

## VISTRON FS 200 - FS 500

---



# Indice

## Generalità Esclusione della garanzia

---

Indice.....	2
Generalità.....	2
Esclusione della garanzia.....	2
Trasporto in loco.....	3
Montaggio sonda / Smontaggio flangia.....	3
Installazione.....	3
Messa in servizio.....	3
Raccordi.....	4
Dati tecnici.....	5
Valvola di sicurezza.....	6
Anodo protettivo di magnesio.....	6
Allacciamento elettrico.....	6
Manutenzione e pulizia.....	6
Svuotamento.....	6

### Generalità

Lo scaldacqua con scambiatore di calore a tubi lisci può essere allacciato a qualsiasi riscaldamento a gas o a gasolio. Il rivestimento vetroceramico cotto a 850 °C, conforme alla norma DIN 4753, garantisce una perfetta protezione dello scaldacqua.

La disposizione dello/degli scambiatore/i di calore serve a riscaldare completamente l'acqua all'interno dell'apparecchio.

Per garantire un'igiene ottimale, si raccomanda una temperatura compresa tra 55 e 60 °C.

La collocazione dello scaldacqua deve essere effettuata da una ditta autorizzata in un locale protetto dal gelo. Gli accumulatori smaltati sono adatti per normale acqua potabile e sono omologati per installazioni miste (tubi in rame, tubi zincati).

Tutti i raccordi non utilizzati devono essere chiusi ermeticamente. Per l'allacciamento si devono osservare le prescrizioni locali dell'azienda dell'acqua e le norme DIN corrispondenti.

### Esclusione della garanzia

Le prestazioni di garanzia decadono in caso di danni causati da uso improprio, montaggio o riparazione errati, integrazione di parti di terzi o simili.

# Trasporto in loco

## Montaggio sonda / Smontaggio flangia

### Installazione

### Messa in servizio

#### Trasporto in loco

Lo scaldacqua deve essere tolto dalla paletta sollevandolo in verticale. A tale scopo occorre dapprima staccare le sicurezze per il trasporto.

L'accumulatore non deve entrare in contatto con le pareti o con oggetti appuntiti.

Collocare l'accumulatore esclusivamente sui piedini in dotazione.

Ogni accumulatore a basamento presenta una flangia nella parte superiore che può servire per il trasporto in loco.

#### Montaggio sonda / Smontaggio flangia

Per montare la sonda, introdurla nella guaina a immersione che si trova nella flangia superiore dello scaldacqua.

A tale scopo è necessario smontare il coperchio della flangia.

Nella flangia superiore si trova un'altra guaina a immersione, da utilizzare in caso di necessità.

Lo smontaggio della flangia può essere effettuato unicamente da uno specialista autorizzato.

#### Installazione

La pressione di esercizio massima ammessa per lo scaldacqua è di 10 bar.

La pressione di intervento della valvola di sicurezza non deve essere superiore a 10 bar .

Si deve utilizzare una valvola di sicurezza nuova o revisionata in fabbrica. L'inosservanza di questa prescrizione comporta la perdita di qualsiasi diritto alla garanzia sul contenitore dell'accumulatore.

Per l'installazione in Svizzera si devono osservare le Direttive W3 della Società Svizzera dell'Industria del Gas e delle acque (SSIGA).

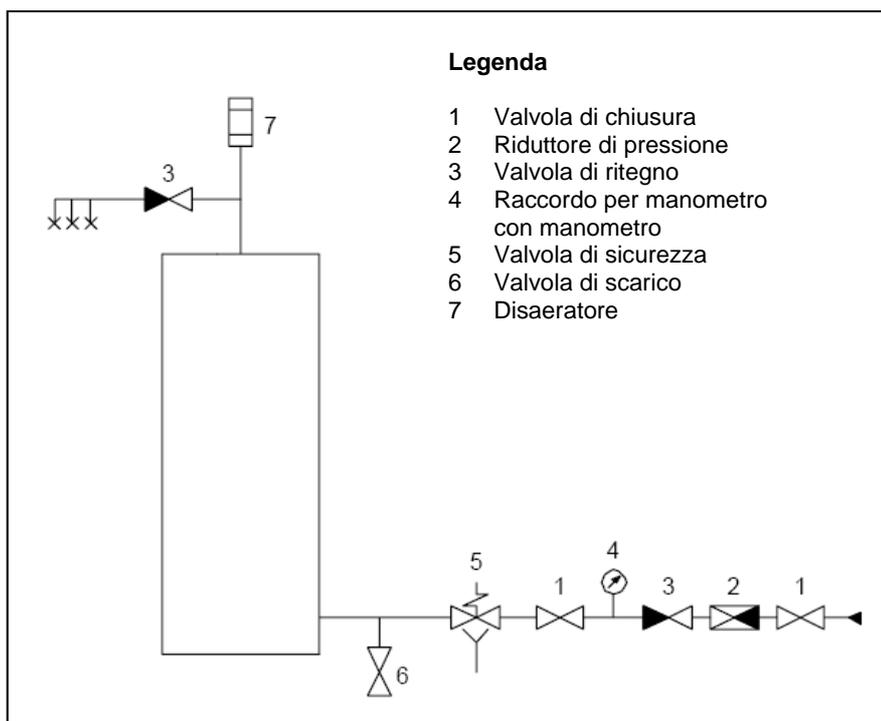
Per l'installazione nell'area Ue si applicano le prescrizioni nazionali corrispondenti.

I raccordi non utilizzati devono essere chiusi e isolati a cura del committente. Le viti di registro consentono di posare gli accumulatori da 150-500 litri perfettamente verticali. A monte dell'accumulatore deve essere inserito un filtro.

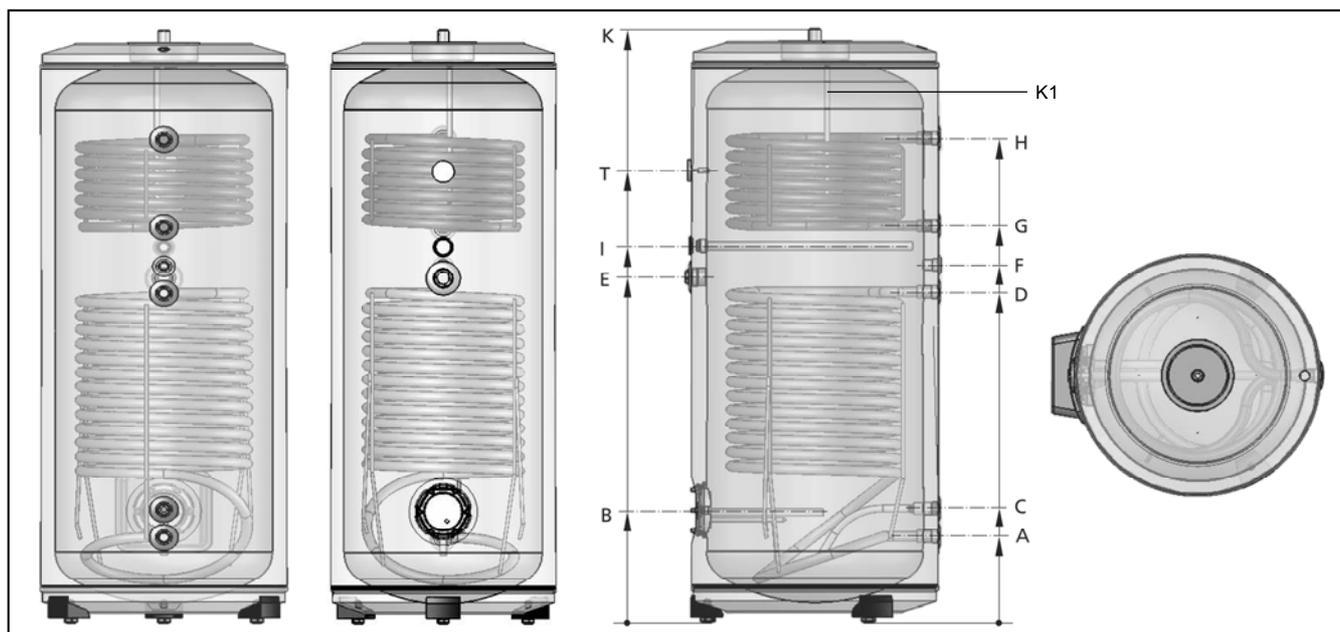
#### Messa in servizio

Aprire il rubinetto dell'acqua fredda e far affluire l'acqua prevista per scopi sanitari; aprire un punto di prelievo per far uscire l'aria che si trova nel circuito. Far affluire l'acqua per il riscaldamento nello scambiatore di calore e sfiatare accuratamente l'impianto.

**La messa in servizio può essere effettuata unicamente da un tecnico specializzato.**



# Raccordi



Accumulatore laterale	VISTRON FS	200	300	400	500
Diametro	con isolamento mm	600	600	714	714
Altezza	mm	1270	1834	1744	1857
Misura di ribaltamento	mm	1300	1865	1775	1925
A Ritorno	mm filettatura interna	248 1"	248 1"	270 1"	270 1"
B Anodo Guaina a immersione per sonde Flangia	mm filettatura interna / esterna Ø mm Ø mm	324 M8 9 110	324 M8 9 110	354 M8 9 110	354 M8 9 110
C Acqua fredda	mm filettatura interna	338 1"	338 1"	360 1"	360 1"
D Mandata solare	mm filettatura interna	682 1"	911 1"	916 1"	1051 1"
E Resistenza elettrica	mm filettatura interna	-- --	959 1 1/2"	964 1 1/2"	1099 1 1/2"
F Ricircolo	mm filettatura interna	-- --	998 3/4"	1003 3/4"	1138 3/4"
G Ritorno caldaia	mm filettatura interna	770 1"	1167 1"	1089 1"	1263 1"
H Mandata caldaia	mm filettatura interna	1040 1"	1437 1"	1371 1"	1507 1"
I Anodo	mm filettatura interna / esterna	-- --	1059 1"	1064 1"	1199 1"
K Acqua calda	mm filettatura esterna	1310 1"	1834 1"	1744 1"	1857 1"
K1 Guaina a immersione per sonde	mm filettatura interna Ø mm	-- --	1834 9	1744 9	1857 9
T Termometro	mm	--	1390	1202	1441

## Dati tecnici

<b>Dati tecnici</b>					<b>FS200</b>	<b>FS 300</b>	<b>FS 400</b>	<b>FS 500</b>	
Capacità				l	200	280	380	480	
Peso				kg	75	153	152	175	
Disperioni termiche				kWh/24h	1,5	2,3	2,7	3,0	
<b>Scambiatore superiore</b>									
Resa continua <sup>1</sup>	ACS 45°C	tM = 80°C	3 m³/h	l/h	497	732	705	916	
	ACS 45°C	tM = 80°C	3 m³/h	kW	26,0	29,8	28,7	37,3	
Coeff. di prestazione	ACS 45°C	tM = 80°C	3 m³/h	NL	1,6	2,5	4,3	6,5	
				1 m³/h	mbar	1,0	3,4	3,3	5,0
				3 m³/h	mbar	9,0	13,3	11,5	14,7
Perdita di carico dello scambiatore				5 m³/h	mbar	25,0	36,8	29,6	33,1
				Tempo di carica	ACS 45°C	tM = 80°C	3 m³/h	Min	12
<b>Scambiatore inferiore</b>									
Resa continua <sup>1</sup>	ACS 45°C	tM = 80°C	3 m³/h	l/h	592	1238	1273	1526	
	ACS 45°C	tM = 80°C	3 m³/h	kW	31,0	50,4	51,8	62,1	
Coeff. di prestazione				NL	6,6	10	13	16	
Perdita di carico dello scambiatore				1 m³/h	mbar	1,0	5,7	8,7	10,0
				3 m³/h	mbar	9,0	14,0	19,0	21,6
				5 m³/h	mbar	25,0	50,3	39,2	44,0
Tempo di carica	ACS 45°C	tM = 80°C	3 m³/h	Min	12	12	18	18	
Peso				kg	75	153	152	175	
Capacità del bollitore				litri	200	280	380	480	
Scambiatore superiore superficie				m²	0,8	0,9	0,9	1,3	
Contenuto acqua scambiatore superiore				litri	6	5,6	5,6	10	
Scambiatore inferiore superficie				m²	0,9	1,47	2,0	2,5	
Contenuto acqua scambiatore inferiore				litri	6,9	9	15	19	
Press. max. esercizio ACS / riscaldamento				bar	10 /3	10 /3	10 /3	10 /3	
Temp. max esercizio ACS / riscaldamento				°C	90/90	90/90	90/90	90/90	
Isolamento in espanso rigido	esente da CFC								
Contenitore	in acciaio S235JRG2, smaltatura secondo DIN 4753								
Protezione contro la corrosione	Anodo di magnesio								
Colore	Involucro esterno in lamiera d'acciaio, termolaccata colore bianco RAL 9016								
<sup>1</sup> In condizioni standard: temperatura acqua fredda 10°C									

# Valvola di sicurezza

## Anodo protettivo di magnesio

### Allacciamento elettrico

### Manutenzione e pulizia

---

#### Valvola di sicurezza

Verificare periodicamente (1-2 volte al mese) il corretto funzionamento della valvola di sicurezza. Si raccomanda una manutenzione annua da parte dell'installatore. Durante il tempo di carica, per motivi di sicurezza deve fuoriuscire acqua dalla valvola di sicurezza. La condotta di spillamento deve rimanere aperta.

#### Anodo protettivo di magnesio

L'accumulatore è dotato di un anodo protettivo di magnesio. L'erosione dell'anodo dipende dalla qualità dell'acqua. Secondo DIN 4753, parte 6, l'anodo sacrificale ha una durata media di 2 anni. L'anodo andrebbe svitato e controllato una volta all'anno. Il diametro deve essere ancora di almeno 1/3 del diametro originale con una superficie sufficientemente omogenea. Se necessario, sostituire l'anodo con un anodo protettivo originale per proteggere il contenitore dalla corrosione. Un anodo protettivo trascurato può comportare danni da corrosione precoci.

#### Allacciamento elettrico

I registri riscaldanti elettrici devono essere decalcificati annualmente o a intervalli più brevi in funzione della durezza dell'acqua. Controllare anche il funzionamento del limitatore di sicurezza della temperatura, del termostato e delle barre riscaldanti. In caso di inserimento del limitatore di sicurezza della temperatura (sicurezza anti-surriscaldamento) è necessario avvertire il Servizio clienti. Osservare le prescrizioni VDE-0100 dell'azienda elettrica locale. L'elemento riscaldante è destinato al raccordo fisso. La linea elettrica deve avere una sezione adeguata. L'apparecchio deve poter essere disgiunto dalla rete mediante una linea di separazione onnipolare di min. 3 mm. Il conduttore di terra deve essere 100 mm più lungo degli altri conduttori.

Durante l'installazione bisogna controllare l'avvenuto collegamento equipotenziale.

#### Manutenzione e pulizia

Prima di ogni manutenzione, l'apparecchio deve essere staccato dall'alimentazione di corrente. Per pulire il rivestimento esterno è sufficiente un panno umido. Non utilizzare sostanze abrasive o solventi. In caso di acqua particolarmente dura, si raccomanda di far decalcificare l'accumulatore almeno ogni due anni.

A tale scopo, l'accumulatore deve essere vuotato. Per accedere all'interno dell'accumulatore è necessario smontare la flangia.

Con l'ausilio di una spatola di legno si possono staccare i depositi particolarmente tenaci.

Sciacquare l'accumulatore con un getto di acqua. Durante la pulizia, assicurarsi che il rivestimento protettivo non venga danneggiato.

Negli accumulatori a basamento, al posto della flangia cieca è possibile inserire uno scambiatore di calore a tubi costolati.

Dopo aver inserito lo scambiatore, controllare l'ermeticità della flangia.

#### Svuotamento

Scollegare la connessione idraulica dal bollitore.

Aprire la valvola dell'acqua calda per far entrare l'aria.

Aprire il rubinetto di svuotamento sul gruppo di sicurezza.



**Service:**

**ELCO GmbH**

D - 64546 Mörfelden-Walldorf

**ELCO Austria GmbH**

A - 2544 Leobersdorf

**ELCOTHERM AG**

CH - 7324 Vilters

**ELCO Netherlands / Rendamax B.V.**

NL - 6465 AG Kerkrade

**ELCO Belgium n.v./s.a.**

B - 1731 Zellik

**ELCO Italia S.p.A.**

I - 31023 Resana

**ELCO UK / MHS Boilers Ltd.**

UK - Basildon, Essex, SS15 6SJ

**ELCO France / Chaffoteaux SAS**

F- 93521 Saint-Denis Cedex